



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 23(b) повестки дня

Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Алжир*: проект резолюции

Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Алматинскую декларацию¹ и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита²,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение II.

² Там же, приложение I.



ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁴,

ссылаясь на итоговый документ состоявшейся в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁵,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/2 от 3 октября 2008 года, в которой она приняла Декларацию заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий,

принимая к сведению Алматинскую декларацию министров, принятую на четвертом Совещании министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшемся 12 сентября 2012 года в Алматы, Казахстан⁶,

принимая к сведению также итоговый документ тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся 21–26 апреля 2012 года в Дохе, и принятое в ходе этой сессии коммюнике министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

принимая к сведению далее коммюнике одиннадцатого ежегодного совещания министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшегося 26 сентября 2012 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций⁷,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и высокие транзитные издержки и риски по-прежнему серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане получения экспортных поступлений, привлечения частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

вновь подтверждая, что Алматинская программа действий закладывает основу для установления подлинно партнерских взаимоотношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 66/214 от 22 декабря 2011 года, в которой она постановила организовать в 2014 году конференцию для проведения всеобъемлющего десятилетнего обзора хода осуществления Алматинской программы действий, которой должна предшествовать, при необходимости, региональная и глобальная, а также тематическая подготовка,

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. резолюцию 65/1.

⁵ Резолюция 66/288, приложение.

⁶ A/67/386, приложение.

⁷ A/67/495, приложение.

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита»⁸;*

2. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу перевозок через территорию стран транзита всеми видами транспорта в соответствии с применимыми нормами международного права;

3. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

4. *призывает* партнеров по процессу развития и многосторонние и региональные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую, существенную и в большей степени скоординированную техническую и финансовую помощь, особенно в виде безвозмездных субсидий и льготных займов, на цели осуществления Алматинской программы действий²;

5. *вновь подтверждает свою полную приверженность* неотложному удовлетворению особых потребностей в области развития и решению проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита, посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий, как это предусмотрено в Декларации по среднесрочному обзору;

6. *предлагает* государствам-членам, включая партнеров по процессу развития, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям еще более ускорить осуществление конкретных мер по пяти приоритетным направлениям, согласованным в Алматинской программе действий, и мер, изложенных в Декларации по среднесрочному обзору, на более скоординированной основе, в частности для обеспечения строительства, эксплуатации и модернизации их транспортных, складских и других связанных с транзитными перевозками объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих инфраструктурных звеньев и улучшение коммуникационной и энергетической инфраструктуры, в целях повышения внутрирегиональной сопряженности, и наращивать аналитический потенциал для оказания помощи в разработке и осуществлении согласованной и комплексной транспортной политики, способствующей созданию транзитных коридоров, необходимых для облегчения торговли, и в этой связи рекомендует расширять региональное, субрегиональное и двустороннее сотрудничество, которое предлагает более уместные, прямые и действенные решения проблем, стоящих перед странами, не имеющими выхода к морю, и странами транзита;

⁸ A/67/210.

7. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что экономический рост и социальное благополучие в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, по-прежнему чрезвычайно восприимчивы к внешним потрясениям и многочисленным трудностям, с которыми сталкивается международное сообщество, и предлагает международному сообществу оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействие в укреплении их способности противостоять потрясениям и в сохранении результатов, которых они добились на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и к осуществлению мер по приоритетным направлениям Алматинской программы действий;

8. *рекомендует* соответствующим международным организациям, включая Канцелярию Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, а также соответствующим научно-исследовательским учреждениям оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, надлежащее содействие в проведении исследований по вопросу об уязвимости развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, для внешних потрясений посредством разработки набора показателей уязвимости, который развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, могли бы использовать для целей раннего предупреждения;

9. *обращает особое внимание* на важность международной торговли и содействия развитию торговли как одного из приоритетных направлений Алматинской программы действий, отмечает, что проводимые в рамках Всемирной торговой организации переговоры по содействию развитию торговли имеют особенно важное значение для не имеющих выхода к морю развивающихся стран, которые могут выиграть от повышения эффективности перемещения товаров и услуг и роста международной конкурентоспособности в результате снижения операционных издержек, и призывает международное сообщество обеспечить, чтобы договоренность в вопросе содействия развитию торговли в окончательном итоговом документе Дохинского раунда отвечала цели снижения операционных издержек, в частности за счет сокращения времени на транспортировку и уменьшения элемента случайности в трансграничной торговле;

10. *призывает* партнеров по процессу развития эффективно осуществлять инициативу «Помощь в торговле» при надлежащем учете особых потребностей и нужд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, включая наращивание потенциала в плане разработки торговой политики, участие в торговых переговорах и принятие мер по содействию развитию торговли, а также диверсификации и повышению степени переработки их экспортной продукции благодаря вовлечению частного сектора, включая развитие малых и средних предприятий, и наращиванию производственного потенциала в целях повышения конкурентоспособности продукции развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на экспортных рынках, в том числе посредством направления прямых иностранных инвестиций и участия в сотрудничестве по линии Юг-Юг и трехстороннем сотрудничестве;

11. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, продолжать всесторонне учитывать Алматинскую программу действий в своих соответствующих программах работы, полностью принимая во внимание Декларацию заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий⁹, и рекомендует им, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, продолжать в надлежащем порядке оказывать помощь развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, в частности на основе хорошо скоординированных и согласованных программ технической помощи в области транзитных перевозок и содействия развитию торговли;

12. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые государствами-членами, включая партнеров по процессу развития, и системой Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, усилия по развитию инфраструктуры и обеспечению сопряженности и объединению региональных железнодорожных и автодорожных сетей и по укреплению правовой базы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, рекомендует им продолжать оказывать помощь и в этой связи с удовлетворением отмечает прилагаемые Канцелярией Высокого представителя и Экономической комиссией для Африки в сотрудничестве с Комиссией Африканского союза и другими соответствующими международными и региональными организациями усилия по оказанию помощи в разработке межправительственного соглашения о трансафриканской автостраде;

13. *настоятельно призывает* не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Многостороннему соглашению о создании международного аналитического центра для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, или ратифицировать его, с тем чтобы этот аналитический центр мог приступить к полноценной работе, и предлагает Канцелярии Высокого представителя и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, государствам-членам, включая партнеров по процессу развития, и соответствующим международным и региональным организациям оказывать помощь этому международному аналитическому центру, с тем чтобы он мог выполнять возложенные на него функции;

14. *принимает к сведению* итоги глобального тематического совещания высокого уровня по международной торговле, содействию развитию торговли и помощи в торговле, состоявшегося 13-14 сентября 2012 года в Алматы в рамках процесса подготовки к проведению всеобъемлющего десятилетнего обзора хода осуществления Алматинской программы действий;

⁹ См. резолюцию 63/2.

15. *постановляет* в соответствии с пунктом 21 резолюции 66/214 Генеральной Ассамблеи созвать в 2014 году конференцию по всеобъемлющему десятилетнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий продолжительностью в пять дней, место и сроки проведения которой будут определены позднее в консультации с правительством принимающей страны, со следующим мандатом:

a) провести всеобъемлющую оценку осуществления Алматинской программы действий развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития, обеспечить обмен передовым опытом и информацией об извлеченных уроках и определить возникшие препятствия и трудности, а также необходимые меры и инициативы по их преодолению;

b) определить эффективные международные, региональные, субрегиональные и национальные стратегии в свете итогов оценки, а также новые и назревающие задачи и новые и намечающиеся возможности и пути их решения и реализации;

c) подтвердить выраженную на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирный саммит 2005 года и Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, глобальную приверженность содействию удовлетворению особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в области развития, в частности потребностей, связанных с устойчивым развитием в контексте его экономических, социальных и экологических аспектов, и решению стоящих перед ними проблем;

d) мобилизовать международное сообщество на оказание дополнительной поддержки и принятие мер в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и сформулировать и принять на следующее десятилетие новую концепцию партнерства в целях развития для оказания развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, помощи в их усилиях по успешной интеграции в систему международной торговли и мировую экономику и по обеспечению устойчивого развития;

16. *постановляет также*, что заседания межправительственного подготовительного комитета, предусмотренные в пункте 22 резолюции 66/214 Генеральной Ассамблеи, продолжительностью в три рабочих дня каждое будут проведены в январе 2014 года и в апреле 2014 года в Нью-Йорке;

17. *просит* Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам как общесистемного координатора процесса подготовки к конференции по всеобъемлющему десятилетнему обзору согласно резолюции 66/214 обеспечить эффективную, действенную и своевременную подготовку к конференции и продолжать мобилизацию и координацию активного участия организаций системы Организации Объединенных Наций;

18. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, Международный союз автомобильного транспорта, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, оказывать необходимую помощь в процессе подготовки и в проведении самой конференции и принимать в них активное участие;

19. *предлагает* государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям, основным группам и другим донорам вносить взносы в Целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров, и для обеспечения участия представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в подготовительном процессе и в самой конференции;

20. *признает* важность вклада всех соответствующих заинтересованных сторон, включая частный сектор, в проведение Конференции и в процесс ее подготовки и их участия;

21. *просит* Генерального секретаря принять при содействии со стороны заинтересованных организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, включая Департамент общественной информации Секретариата, и во взаимодействии с Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам необходимые меры для активизации усилий этих организаций и органов в области общественной информации и осуществления других соответствующих инициатив, направленных на информационно-пропагандистское обеспечение Конференции, в том числе путем освещения ее целей и ее значения;

22. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, действуя в тесной координации и сотрудничестве с Канцелярией Высокого представителя, обеспечить необходимую основную и организационную подготовку и организовать в 2013 году подготовительные совещания по обзору на региональном уровне;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении Алматинской программы действий и о ходе подготовки к конференции по десятилетнему обзору;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Группы стран, находящиеся в особой ситуации», подпункт, озаглавленный «Конференция по всеобъемлющему десятилетнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий».